

3. Iz-Żebbuġ ta' Ghawdex *

Jien mort kull naħa t'Ghawdex,
imbarra miż-Żebbuġ:
naf biss l' hemm nies għaqlija
jithabtu mal-maħluġ,
l'hu raħal, l-oghla f'Ghawdex,
is-shab imiss mad-djar,
in-nies f'taqliba ħarxa
jitbiegħdu mill-kampnar.

X'dehriet ta' blat u ħdura,
ta' siġar, ta' gherien,
tara minn dak il-ġholi
- ix-xogħ'l tal-id u ż-żmien –
il-baħar dawra m'Ghawdex
f'taġġniqa ta' żewġ ħbieb:
żmien twil għandhom fejn jgħammru
u jduru l-ġhajj u l-ħsieb.

Oh! x'niżla Gelmus ħaffer **
bil-fies tal-ilmijiet!
Oh! x'telġha mwiegħra taqta'
in-nifs tal-ġolfijiet!
Nitolqu għal triq oħra,
Ghawdex kollu ħlewwiet,
l-aktar meta s-Sajf jislef
tbissimtu lix-xtajtiet!

Għalfejn tikser is-seher
ta' raba'. ta' gherien,
ta' ħdura, blat, u baħar
li lewnu għal ħafna żmien
ġo moħħi – dehra helwa
li tara miż-Żebbuġ,
fejn jgħixu nies għaqlija
jithabtu mal-maħluġ?

Żgħożiti qatt imħassba
taġġtini saħħa u ferħ,
u forsi ż-Żmien imwiegħer
jisraqli ħidma u serħ;
jibqagħli dan is-seher
li niksru mmur ferħan,
tad-dehra tibqa' l-ġhaqqa
li rfajt għal żmien bħal dan!

* *Imfassla fuq l-Ingliz ta' Wordsworth "Yarrow Unvisited" u ta' J. Drinkwater "Mamble".*

** *Il-kittieb jisthajlu qiegħed fil-bidu tat-triq yaz-Żebbuġ kif toħroġ mir-Rabat.*